

# SALTER

## STAINLESS STEEL PLATFORM SCALE

### Instructions and Guarantee

PLATEAU DE BALANCE EN ACIER INOXYDABLE

WAAGE MIT EDELSTAHL-PLATTFORM

BÁSCULA CON PLATAFORMA DE ACERO INOXIDABLE

BILANCIA CON PIATTO IN ACCIAIO INOSSIDABILE

BALANÇA COM PLATAFORMA EM AÇO INOXIDÁVEL

PLATTFORMVEKT I RUSTFRITT STÅL

ROESTVRIJSTALEN PLATEAU

RUOSTUMATTOMASTA TERÄKSESTÄ VALMISTETTU TASOVAAKA

VÅG MED PLATTFORM AV ROSTFRITT STÅL

PLATTFORMVÆGT I RUSTFRIT STÅL

ROZSDAMENTES ACÉL PLATFORMOS MÉRLEG

VÁHA S PLOCHOU Z NEREZOVÉ OCELI

PASLANMAZ ÇELIK PLATFORMLU TARTI

ΖΥΓΑΡΙΑ ΜΕ ΠΛΑΤΦΟΡΜΑ ΑΠΟ ΑΝΟΞΕΙΔΩΤΟ ΧΑΛΥΒΑ

ВЕСЫ С ПЛАТФОРМОЙ ИЗ НЕРЖАВЕЮЩЕЙ СТАЛИ

WAGA PLATFORMOWA ZE STALI NIERDZEWNEJ

## BATTERIES

2 x AAA (1.5V). Ensure +/- terminals are the correct way round.

### TO SWITCH ON

- 1) If using, place bowl on scale before switching on.
- 2) Touch **ON/ZERO** until 8888 appears on display.
- 3) Wait until display shows 0.

### TO MEASURE LIQUIDS AND SOLIDS

To switch between units press **UNIT** to scroll through until the desired unit is reached. The Aquatronic liquid measure feature is suitable for all water based liquids, including wine, milk, stock, cream etc.

**Note:** Oils have a lower specific gravity, which will result in a volume reading of approx +10%.

If measuring oils by volume on this scale, please adjust for this accordingly.

### TO ADD AND WEIGH

To weigh several different ingredients in one bowl, touch **ON/ZERO** to reset the display between each ingredient.

### AUTO SWITCH OFF

Auto switch-off occurs if display shows 0 for 1 minute or shows the same weight reading for 3 minutes.

### MANUAL SWITCH OFF

To maximise battery life press **ON/ZERO** for two seconds after use to switch off.

### WARNING INDICATORS



Replace batteries



Weight Overload



Negative Load.  
Press **ON/ZERO** to  
return display to zero.

### CLEANING AND CARE

- Clean the scale with a slightly damp cloth. **DO NOT** immerse the scale in water or use chemical/abrasive cleaning agents.
- All plastic parts should be cleaned immediately after contact with fats, spices, vinegar and strongly flavoured/coloured foods. Avoid contact with acids such as citrus juices.

### WEEE EXPLANATION



This marking indicates that this product should not be disposed with other household wastes throughout the EU. To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources. To return your used device, please use the return and collection systems or contact the retailer where the product was purchased. They can take this product for environmental safe recycling.

### GARANTEE

This product is intended for domestic use only. Salter will repair or replace the product, or any part of this product, (excluding batteries) free of charge if within 15 years of the date of purchase, it can be shown to have failed through defective workmanship or materials. This guarantee covers working parts that affect the function of the scale. It does not cover cosmetic deterioration caused by fair wear and tear or damage caused by accident or misuse. Opening or taking apart the scale or its components will void the guarantee. Claims under guarantee must be supported by proof of purchase and be returned carriage paid to Salter (or local Salter appointed agent if outside the UK). Care should be taken in packing the scale so that it is not damaged while in transit. This undertaking is in addition to a consumer's statutory rights and does not affect those rights in any way. For UK Sales and Service contact HoMedics Group Ltd, PO Box 460, Tonbridge, Kent, TN9 9EW, UK. Helpline Tel No: (01732) 360783. Outside the UK contact your local Salter appointed agent.

## PILES

2 piles AAA (1,5V). Introduire la pile en veillant à respecter les polarités.

### METTRE EN MARCHÉ

- 1) Placez un récipient sur la balance avant de la mettre en marche.
- 2) Appuyez sur la touche **ON/ZERO** jusqu'à ce que l'écran affiche 8888
- 3) Attendez que 0 soit visualisé.

### MESURE DE LIQUIDES ET DE SOLIDES

Pour passer d'un élément à l'autre, appuyez sur **UNIT** pour faire défiler jusqu'à l'élément désiré.

La fonction de mesure des liquides Aquatronic convient à tous les ingrédients contenant de l'eau (par ex. : vin, lait, bouillon, crème).

**REMARQUE:** l'huile présente une densité relative plus faible et donnera un relevé environ 10 % supérieur à la mesure réelle.

Pour obtenir un volume d'huile avec cette balance, faites le calcul nécessaire.

### AJOUTER ET PESER

Pour peser plusieurs ingrédients différents dans un bol, appuyez sur la touche **ON/ZERO** pour réinitialiser l'afficheur entre chaque pesage d'ingrédient.

### L'ARRÊT AUTOMATIQUE

L'arrêt automatique se marche si l'affichage montre 0 pendant 1 minute ou (une lecture de) un poids pendant 3 minutes.

### LA MISE SUR ARRÊT

Pour optimiser la durée de vie de la batterie, appuyez pendant deux secondes sur **ON/ZERO** après utilisation pour arrêter.

### INDICATEURS F D'AVERTISSEMENT



Remplacer les  
piles



La balance est  
surchargée



Charge négative.  
Appuyez sur **ON/ZERO** pour  
remettre à zéro l'affichage.

### NETTOYAGE ET ENTRETIEN

- Nettoyez la balance avec un chiffon légèrement humide. **SURTOU** n'immergez pas la balance dans de l'eau et n'utilisez pas de produits de nettoyage chimiques/abrasifs.
- Toutes les parties en plastique doivent être nettoyées immédiatement après un contact avec des matières grasses, des épices, du vinaigre ou des aliments fortement aromatisés/colorés. Évitez tout contact avec des acides tels que des jus de fruits citreux.

### EXPLICATION WEEE



Le symbole indique que le produit ne doit pas être éliminé avec les autres déchets ménagers dans toute l'Union Européenne. L'élimination incontrôlée des déchets pouvant porter préjudice à l'environnement ou à la santé humaine, veuillez le recycler de façon responsable. Vous favoriserez ainsi la réutilisation durable des ressources matérielles. Pour renvoyer votre appareil usagé, prière d'utiliser le système de renvoi et collection ou contacter le revendeur où le produit a été acheté. Ils peuvent se débarrasser de ce produit afin qu'il soit recyclé tout en respectant l'environnement.

### GARANTIE

Ce produit est uniquement destiné à un usage domestique. Salter s'engage à réparer ou remplacer gratuitement le produit, ou toute pièce de ce produit, (à l'exclusion des piles) dans les 15 ans suivant la date d'achat s'il est prouvé que la défaillance provient d'une mauvaise qualité de fabrication ou de matériaux défectueux. Cette garantie couvre les parties mobiles qui affectent le fonctionnement de l'appareil. Elle ne couvre pas toute détérioration esthétique provoquée par l'usure normale ou tout dommage provoqué par accident ou une mauvaise utilisation. Le fait d'ouvrir ou de démonter l'appareil ou ses composants annule la garantie. Les retours sous garantie doivent être accompagnés du justificatif d'achat et expédiés en port payé à Salter (ou à un agent Salter agréé local, si en dehors du R.-U.) Il est conseillé de bien emballer l'appareil afin de ne pas l'endommager durant le transport. Cet engagement vient en complément des droits statutaires du consommateur et n'affecte ces droits en aucun cas. Hors R.-U., contactez votre agent Salter agréé local.

## BATTERIEN

2 x AAA (1,5V). Einsetzen Sie die Batterie entsprechend den Polmarkierungen.

## EINSCHALTEN

- 1) Stellen Sie einen Behälter auf die Waage.
- 2) **ON/ZERO** so lange drücken, bis 8888 angezeigt wird.
- 3) Warten Sie, bis auf der Anzeige 0 erscheint.

## MESSEN MIT FLÜSSIGKEITS-END TROCKENMASSEN

Um auf eine andere Maßeinheit umzuschalten, **UNIT** so lange drücken, bis die gewünschte Maßeinheit angezeigt wird.

Die Aquatronic-Wiegefunktion eignet sich für alle Flüssigkeiten auf Wasserbasis, darunter auch Wein, Milch, Brühe, Sahne usw.

**HINWEIS:** Öle weisen ein niedrigeres spezifisches Gewicht auf. Dies führt zu einer Mengenablesung von ca. +10%.

Wenn mit der Waage Öle nach Volumen gemessen werden sollen, muss dies entsprechend berücksichtigt werden.

## HINZUGEBEN UND WIEGEN

Um verschiedene Zutaten in eine einzelne Schüssel zu wiegen, drücken Sie einmal die **ON/ZERO**-Taste. Die Anzeige wird auf 0 zurückgestellt zwischen jede Zutat.

## AUSSCHALTAUTOMATIK

Ausschaltautomatik werde nach 1 Minute passieren, wenn die Anzeige ständig 0 angezeigt hat, oder nach 3 Minuten, wenn derselbe Meßwert ständig angezeigt wurde.

## ABSCHALTEN DER WAAGE

Damit eine möglichst lange Batterielebensdauer sichergestellt werden kann, das Gerät nach der Verwendung ausschalten. Dazu **ON/ZERO** zwei Sekunden gedrückt halten.

## WARNMELDUNGEN

Lo

Batterien auswechseln

Err

Die Waage ist überladen


----

Negative Ladung.  
Zur Rückstellung der Anzeige auf Null die Taste **ON/ZERO** drücken.

## REINIGEN UND PFLEGE

- Waage mit einem leicht angefeuchteten Tuch reinigen. Die Waage NICHT in Wasser eintauchen oder mit chemischen oder aggressiven Reinigungs mitteln reinigen.
- Alle Kunststoffteile sollten sofort nach Kontakt mit Fett, Gewürzen, Essig oder Nahrungsmitteln mit starkem Geschmack oder starker Farbe gereinigt werden. Kontakt mit Säuren, wie z.B. Zitronensaft, vermeiden.

## WEEE-ERKLÄRUNG

 Diese Kennzeichnung weist darauf hin, dass dieses Produkt innerhalb der EU nicht mit anderem Hausmüll entsorgt werden soll. Damit durch unkontrollierte Abfallentsorgung verursachte mögliche Umwelt- oder Gesundheitsschäden verhindert werden können, entsorgen Sie dieses Produkt bitte ordnungsgemäß und fördern Sie damit eine nachhaltige Wiederverwendung der Rohstoffe. Verwenden Sie zur Rückgabe Ihres benutzten Geräts bitte für die Entsorgung eingerichtete Rückgabe- und Sammelsysteme oder wenden Sie sich an den Händler, bei dem Sie das Produkt kauften. Auf diese Weise kann ein sicheres und umweltfreundliches Recycling gewährleistet werden.

## GARANTIE

Dieses Produkt ist lediglich für den privaten Gebrauch vorgesehen. Salter wird dieses Produkt bzw. einzelne Teile dieses Produkts (außer Batterien) für eine Zeitdauer von 15 Jahren ab Kaufdatum kostenlos reparieren oder ersetzen, wenn sich Defekte auf Material- oder Fabrikationsfehler zurückführen lassen. Diese Garantie deckt Arbeitsteile, die sich auf die Funktion der Waage auswirken. Ausgeschlossen von dieser Garantie sind kosmetische Mängel, die sich auf übliche Abnutzung zurückführen lassen, sowie durch Missgeschicke oder Missbrauch verursachte Beschädigungen. Beim Öffnen oder Zerlegen der Waage oder einzelner Komponenten erlischt die Garantie. Garantieansprüche sind nur mit Kaufbeleg möglich. Die Waage in dem Fall bitte an Salter (oder außerhalb Großbritanniens an einen Salter Fachhändler in Ihrer Nähe) schicken (Fracht bezahlt). Die Waage muss so verpackt werden, dass sie während des Transports nicht beschädigt werden kann. Ihre gesetzlichen Rechte werden durch diese Garantie nicht eingeschränkt. HoMedics FrankfurterWeg 6 33106 Paderborn Germany +49 69 5170 9480.

## PILAS

2 pilas AAA (1,5 V). Comprober que los pólos +/- están colocados correctamente.

## PUESTA EN MARCHA

- 1) Colocar un recipiente en la balanza antes del encendido.
- 2) Pulse **ON/ZERO** hasta que aparezca 8888 en la pantalla.
- 3) Esperar a que en el visor aparezca 0.

## MEDICION DE LIQUIDOS Y SOLIDOS

Para cambiar entre unidades pulse **UNIT** para desplazar por la pantalla hasta llegar a la unidad deseada.

La función "Aquatronic" está recomendada para medir todos los líquidos con base de agua, incluido vino, leche, caldo, nata etc.

**Nota:** Los aceites tienen una gravedad específica más baja, lo que dará una lectura de volumen de aproximadamente +10%.

Al pesar aceites en esta balanza, deberá ajustarla debidamente.

## AÑADIR Y PESAR

Para pesar diferentes ingredientes en un cuenco, pulse **ON/ZERO** para volver a cero entre cada ingrediente.

## EL APAGADO AUTOMÁTICO

El apagado automático funciona si el indicador indica 0 durante 1 minuto, o si indica un sólo peso durante 3 minutos.

## APAGADO MANUAL

Para potenciar la duración de la pila pulse **ON/ZERO** durante dos segundos después de usar para que se apague.

## INDICADORES DE AVERTENCIA

Lo

Cambiar las pilas

Err

Sobrecarga de peso


----

Peso negativo.  
Pulse «**On/Zero**» (encendido/cero) para que la pantalla vuelva a mostrar cero.

## LIMPIEZA Y CUIDADO

- Limpiar la balanza con un paño ligeramente humedecido. NO sumergir la balanza en agua ni usar sustancias de limpieza químicas o abrasivas.
- Todas las piezas de plástico deberán ser limpiadas de inmediato después del contacto con grasas, especias, vinagre o alimentos de sabores o colores fuertes. Evitar el contacto con ácidos tales como los zumos de frutas cítricas.

## EXPLICACIÓN RAE

 Este símbolo indica que este artículo no se debe tirar a la basura con otros residuos domésticos en ningún lugar de la UE. A fin de prevenir los efectos perjudiciales que la eliminación sin control de los residuos puede tener sobre el medio ambiente o la salud de las personas, le rogamos que el recicle de forma responsable para fomentar la reutilización sostenible de los recursos materiales. Para devolver su dispositivo usado, utilice los sistemas de devolución y recogida o póngase en contacto con la empresa a la que le compró el artículo, la cual lo podrá recoger para que se recicle de forma segura para el medio ambiente.

## GARANTIA

Este artículo está concebido para uso doméstico solamente. Salter se hará cargo de la reparación de este artículo, o cualquier parte del mismo (excepto las pilas), sin coste alguno si dentro del periodo de 15 años de la fecha de compra se puede demostrar que no funciona debido a mano de obra o materiales defectuosos. Esta garantía cubre las piezas que afecten al funcionamiento de la balanza. No cubre el deterioro cosmético causado por el uso y desgaste natural o daños causados por accidente o mal uso. Abrir o desarmar la balanza o sus componentes anulará la garantía. Las reclamaciones dentro de la garantía deben ir acompañadas por el recibo de compra y enviar por correo pagado a Salter (o al agente local de Salter si es fuera del Reino Unido). Se deberá tener cuidado al empaquetar la balanza para que no sufra daños en tránsito. Esta garantía es adicional a los derechos estatutarios del consumidor y no afecta a sus derechos de ninguna manera. Fuera del Reino Unido, dirijase al agente local de Salter.

## BATTERIA

2 batterie AAA (1,5 V). Assicurarsi che i poli siano posizionati correttamente.

## PER METTERLA IN USO

- 1) Collocare un contenitore sulla bilancia prima di accenderla.
- 2) Premere **ON/ZERO** fino alla comparsa di 8888 sul display.
- 3) Attendere fino alla comparsa di 0 sul display.

## PESATURA DI SOSTANZE LIQUIDE E SOLIDE

Per cambiare unità di misura, premere **UNIT** facendo scorrere fino all'unità desiderata. La funzione "Aquatronic" per la misurazione dei liquidi è adatta per tutti i liquidi a base acquosa, tra cui vino, latte, brodo, panna, ecc.

**NOTA:** gli oli hanno un peso specifico inferiore e pertanto la lettura del volume risulterà di circa +10%.

Se su questa bilancia vengono pesati degli oli in base al volume, effettuare l'opportuna regolazione.

## AGGIUNGERE INGREDIENTI E CONTINUARE A PESARE

Per pesare diversi ingredienti differenti in un'unica ciotola, premere **ON/ZERO** per azzerare il display tra un ingrediente e l'altro.

## SPEGNIMENTO AUTOMATICO

La bilancia si spegne automaticamente se il display visualizza 0 per 3 minuti oppure la stessa lettura di pesata per 3 minuti.

## SPEGNIMENTO MANUALE

Per massimizzare la durata delle pile, per spegnere tenere premuto **ON/ZERO** per due secondi subito dopo l'utilizzo.

## INDICATORI DI AVVERTENZA



Sostituire le batterie



Sovraccarico di peso




Peso negativo.  
Premere **On/Zero**  
(accesso/zero) per azzerare nuovamente il display.

## PULIZIA E MANUTENZIONE

- Pulire la bilancia con un panno leggermente umido. NON immergere la bilancia in acqua né utilizzare detergenti chimici o abrasivi.
- Pulire tutte le parti in plastica subito dopo il contatto con grassi, spezie, aceto e alimenti molto ricchi di aromi o coloranti. Evitare il contatto con acidi come ad esempio succhi di agrumi.

## SPIEGAZIONE DIRETTIVA RAEE

 Questo simbolo indica che il prodotto non deve essere smaltito assieme agli altri rifiuti domestici in tutti i Paesi dell'Unione Europea. Al fine di evitare un eventuale danno ambientale e alla salute umana derivante dallo smaltimento dei rifiuti non controllato, riciclare il prodotto in maniera responsabile per promuovere il riutilizzo sostenibile delle risorse materiali. Per la restituzione del dispositivo usato, utilizzare gli appositi sistemi di restituzione e raccolta oppure contattare il rivenditore presso cui il prodotto è stato acquistato, che provvederanno al suo riciclaggio in conformità alle norme di sicurezza ambientale.

## GARANZIA

Utilizzare questo prodotto esclusivamente per impieghi domestici. Salter si impegna a riparare o sostituire gratuitamente il prodotto, o i suoi componenti (pile escluse), entro 15 anni dalla data di acquisto qualora l'acquirente dimostri che il malfunzionamento dipende da difetti di materiali o lavorazione. La presente garanzia copre le parti funzionanti necessarie all'utilizzo della bilancia. La presente garanzia non copre deterioramenti di natura estetica derivanti da normale usura o danni causati da situazioni accidentali o utilizzo improprio. L'apertura o lo smontaggio della bilancia o dei suoi componenti invalida la presente garanzia. Le richieste di rimborso in garanzia devono essere accompagnate dalla prova di acquisto del prodotto e inviate con affrancatura postale a Salter (o al rappresentante autorizzato Salter del proprio Paese per i non residenti nel Regno Unito). Imballare con cura la bilancia per prevenire possibili danni durante il trasporto. La presente garanzia si aggiunge ai diritti dei consumatori stabiliti per legge e non li pregiudica in alcun modo. HoMedics Italy Casella Postale n. 40 26838 Tavazzano / Villavesco (Lo) Italy +39 02 9148 3342.

## PILHAS

2 pilhas AAA (1,5 V). Certificando-se de que os seus terminais positivo e negativo e encontram nas posições correctas.

## LIGAR

- 1) Coloque um recipiente na balança antes de a ligar.
- 2) Carregar em **ON/ZERO** até aparecer 8888 no visor.
- 3) Espere até o mostrador indicar 0.

## PARA MEDIR LÍQUIDOS SÓLIDOS

Para alternar entre unidades, prima **UNIT** para percorrer as várias unidades até localizar a unidade pretendida

A característica de medir líquidos Aquatronic é apropriada para todos os líquidos baseados em água, incluindo vinho, leite, caldos, creme, etc.

**NOTA:** Os óleos têm uma gravidade específica mais baixa, que resultará numa leitura de volume de aprox +10%.

Se medir óleos por volume nesta escala, ajuste, em conformidade para isso.

## ADICIONAR E PESAR

Para pesar vários ingredientes diferentes numa tigela, carregar em **ON/ZERO** para reiniciar o visor entre cada ingrediente.

## DESLIGA-SE AUTOMATICAMENTE

Desliga - se automaticamente - sempre que o mostrador tiver indicado 0 durante 1 minuto ou sempre que tiver indicado a leitura de uma mesma pesagem durante 3 minutos.

## DESLIGAR A BALANÇA

Para maximizar a vida da bateria, prima **ON/ZERO** durante dois segundos depois da utilização e para desligar o equipamento.

## INDICADORES DE AVISO



Mudar pilhas



A balança for sobrecarregada




Carga negativa.  
Carregar em **On/Zero** para fazer o visor voltar a zero.

## LIMPEZA E CUIDADOS

- Limpe a balança com um pano ligeiramente humedecido. NÃO mergulhe a balança na água nem utilize produtos de limpeza químicos ou abrasivos.
- Todas as peças de plástico devem ser limpas imediatamente após o contacto com gorduras ou óleos, especiarias, vinagre ou alimentos de sabor ou cor fortes. Evite o contacto com ácidos tais como o sumo das frutas cítricas.

## EXPLICAÇÃO DA RAEE

 Esta marcação indica que o produto não deve ser eliminado juntamente com outros resíduos domésticos em toda a UE. Para impedir possíveis danos ambientais ou à saúde humana resultantes de uma eliminação não controlada dos resíduos, este produto deverá ser reciclado de forma responsável de modo a promover a reutilização sustentável dos recursos materiais. Para fazer a devolução do seu dispositivo usado, queira por favor utilizar os sistemas de devolução e recolha ou contactar a loja onde adquiriu o produto. A loja poderá entregar este produto para que seja reciclado de forma segura em termos ambientais.

## GARANTIA

Este equipamento destina-se apenas para uso doméstico. A Salter procederá à reparação ou substituição do equipamento, ou de qualquer componente do mesmo (excluindo baterias) sem qualquer encargo por um período de 15 anos a contar da data de aquisição, caso se prove que a falha se deve a um defeito de fabrico ou do material. A presente garantia inclui os componentes que afectam o funcionamento da balança. Não abrange a deterioração do acabamento provocada por uma utilização e um desgaste normais nem danos provocados acidentalmente por utilização indevida. A abertura ou a desmontagem da balança ou dos respectivos componentes anulará a garantia. As reivindicações ao abrigo da garantia deverão ser acompanhadas pela prova de compra e enviadas para a Salter (ou representante Salter local fora do Reino Unido), com portes de devolução pagos. Devem tomar-se as devidas precauções de embalamento para que não se verifiquem danos durante o transporte. A presente promessa acresce aos direitos que a lei confere ao consumidor e que não podem, de modo algum, ser afectados pela garantia. Fora do Reino Unido, contacte o seu representante Salter local.

**BATTERIER**

2 x AAA (1,5 V). Pass på at det ikke er noe avvik +/- langs vektstiven.

**VEKTEN SLAS AV**

- 1) Sett skålen eller beholderen på vekten for du slår den på.
- 2) Berør **ON/ZERO** helt til 8888 vises på displayet.
- 3) Vent til vinduet viser 0.

**MALING AV VÆSKER OG FASTE STOFFER**

For å vekse mellom måleenhetene press **UNIT** for å skrolle gjennom til ønsket måleenhet.

Akvatisk væskemåling egner seg til alle vannbaserte væsker, inkludert vin, melk, kraft, krem, osv.

**MERK:** Oljer har en lavere egenvekt som vil resultere i en volumavlesning på cirka +10 %.

Hvis det måles oljer ved volum med denne vekten, foreta hensiktsmessig justering.

**A TILFØRE OG VEIE**

For å veie flere forskjellige ingredienser i én skål, berør **ON/ZERO** for å nullstille displayet mellom hver ingrediens.

**VEKTEN SLAS AV**

Vekten slår seg automatisk av eiter ca. 1 minutt hvis vinduet har vist 0 hele denne tiden, eller etter ca. 3 minutter hvis én avlesning har vært vist kontinuerlig i denne tiden.

**MANUELL AVSLÅING**

For å maksimere batteriets levetid press **ON/ZERO** i to sekunder etter bruk for å slå av.

**VARSELINDIKATORER**

Bytt batterie



Vekten er overbelastet



Negativ belastning.  
Trykk på **On/Zero** (På/Nullt)  
for å returnere skjermen til null.

**RENGJØRING OG STELL**

- Rengjør vekten med en fuktig klut. Du MÅ IKKE legge vekten i vann eller bruke kjemiske/skurende rengjøringsmidler.
- Alle plastdeler må rengjøres straks etter at den har vært brukt til fettstoffer, krydder, eddik eller matvarer med sterk smak/farge. Unngå kontakt med syrer som f. eks. Sitrusfruktsafter.

**WEEE FORKLARING**

Denne merkingen indikerer at innen EU skal dette produktet ikke kastes sammen med annet husholdningsøppel. For å forebygge mulig skade på miljøet eller menneskelig helse forårsaket av ukontrollert avfallstamming, skal produktet gjenvinnes ansvarlig for å støtte holdbar gjenbruk av materialressurser. For å returnere den brukte anordningen, vennligst bruk retur- og hentesystemet, eller ta kontakt med detaljisten hvor produktet ble kjøpt. De kan sørge for miljøvennlig gjenvinning av produktet.

**GARANTI**

Dette produktet er utelukkende beregnet på bruk i hjemmet. Salter vil reparere eller erstatte et produkt eller deler av et produkt (ikke inkludert batterier) vederlagsfritt dersom det innen 15 år fra kjøpsdato kan påvises feil i utførelse eller materialer.

Denne garantien gjelder deler som påvirker bruken av vekten. Den dekker ikke kosmetisk forringelse forårsaket av vanlig slitasje eller skader forårsaket av uhell eller feil bruk. Garantien gjøres ugyldig dersom vekten eller noen av vektens komponenter åpnes eller demonteres. Erstatningskrav dekket av garantien må understøttes av kjøpsbevis og returneres til Salter (eller en avtalt lokal Salter-representant utenfor Storbritannia) for senders regning. Vekten må emballeres nøye, slik at den ikke skades under transport. Denne garantien gjelder i tillegg til eventuelle løvbestede rettigheter og får ingen innvirkning på disse. Hvis du er hjemmehørende et annet sted enn Storbritannia, kontakter du din lokale Salter-representant.

**BATTERIJEN**

2 x AAA (1,5 V). Let goed op of de + en - uiteinden goed geplaatst zijn.

**KLAARMAKENVOOR GEBRUIK**

- 1) Zet een schaal of bakje op de weegschaal voordat u de weegschaal aanzet.
- 2) Raak **ON/ZERO** meerdere malen aan totdat 8888 op het display wordt weergegeven.
- 3) Wacht tot het scherm 0 aangeeft.

**VLOEISTOFFEN EN VASTE STOFFEN WEGAEN**

Om van maateenheid te veranderen, drukt u op **UNIT** en loopt u door de opties tot u het scherm de gewenste maateenheid toont.

De Aquatronic-functie voor vloeibare maten is geschikt voor alle vloeistoffen op basis van water, inclusief wijn, melk, bouillon, room, etc.

**LET OP:** Olie heeft een lager soortelijk gewicht, zodat er een volume wordt afgelezen van ongeveer +10%.

Als u olie afweegt op deze weegschaal, dient u de hoeveelheid hierop aan te passen.

**OM TOE TE VOEGEN & TE WEGEN**

Als u verschillende ingrediënten in één schaal gaat wegen, raak dan tussen de ingrediënten in **ON/ZERO** aan om het display na ieder ingrediënt te resetten.

**DE WEEGSCHAAL UITDOEN**

De weegschaal gaat automatisch uit: als het scherm voor ongeveer 1 minuut constant 0 aangeeft, of na ongeveer 3 minuten als het scherm die tijd constant eenzelfde gewicht aangeeft.

**GERBRUIKSAANWIJZING VOOR UITSCHAKELLEN**

Druk na gebruik twee seconden lang op **ON/ZERO** om de weegschaal uit te zetten. De batterij gaat dan langer mee.

**WAARSCHUWINGS SIGNALLEN**

Vervang de batterijen



Teveel gewicht op de weegschaal



Negatieve belasting.  
Druk op **On/Zero** om het display weer op nul te zetten.

**SCHOONMAKEN EN ONDERHOUDEN**

- Maak de weegschaal met een licht vochtige doek schoon. Dompel de weegschaal NIET onder water en gebruik GEEN chemisch schoonmaakmiddel of schuurmiddel.
- Alle plastic onderdelen moeten direct na contact met vetten, kruiden, azijn of sterk smakende of kleurende etenswaren schoongemaakt worden. Probeer contact met zuren, zoals sappen van citrusvruchten te voorkomen.

**UITLEG OVER AEEA**

Deze markering geeft aan dat dit product binnen de EU niet met ander huisvuil mag worden geworpen. Om eventuele schade aan het milieu of de menselijke gezondheid door het ongecontroleerd wegwerpen van afval te voorkomen, dient dit apparaat op verantwoorde wijze gerecycled te worden om duurzaam hergebruik van materiaalbronnen te bevorderen. Wilt u het gebruikte apparaat retourneren, gebruik dan de retour- en ophaalsystemen of neem contact op met de winkelier waar het product gekocht is. Deze zal het product voor milieuvriendelijke recycling accepteren.

**GARANTIE**

Dit product is alleen bedoeld voor huishoudelijk gebruik. Salter zal het product, of een onderdeel van dit product (behalve batterijen), gratis repareren of vervangen mits binnen 15 jaar na de aankoopdatum kan worden aangetoond dat het product defect is geraakt vanwege tekortschietend vakmanschap of gebrekkige materialen. Deze garantie heeft betrekking op werkende onderdelen die van invloed zijn op de werking van de weegschaal. De garantie heeft geen betrekking op cosmetische aantastingen veroorzaakt door slijtage of beschadigingen die per ongeluk of door verkeerd gebruik zijn ontstaan. Worden de weegschaal of onderdelen ervan geopend of gemonteerd, dan komt de garantie te vervallen. Claims die onder de garantie worden ingediend, moeten vergezeld gaan van een aankoopbewijs en op kosten van de verzender worden geretourneerd aan Salter (of de plaatselijke Salter-agent indien buiten het Verenigd Koninkrijk). De weegschaal dient zodanig te worden verpakt dat deze tijdens het transport niet beschadigd kan raken. Deze handelingen vormen een aanvulling op de wettelijk vastgelegde rechten van de consument en is hierop niet van invloed. Buiten het Verenigd Koninkrijk kunt u contact opnemen met de plaatselijke, erkende dealer van Salter.

**PARISTO**

2 x AAA (1,5 V). Varmista että +/- navat ovat oikein päin.

**PÄÄLLE KYTKENTÄ**

- 1) Jos käytät kulhoa, aseta se vaa'alle ennen virran kytkemistä.
- 2) Paina **ON/ZERO** -painiketta, kunnes näytössä näkyy 8888.
- 3) Vapauta painike ja odota kunnes näyttöllä näkyy 0.

**NESTEMÄISTEN JA KIINTEIDEN FIN AINEIDEN MITTAAMINEN**

Jos haluat vaihtaa mittayksiköksi, voit selata mittayksiköitä painamalla **UNIT** -painiketta, kunnes löydät haluamasi yksikön. Aquatroninen nesteiden mittauksen ominaisuus sopii kaikkiin vesipohjaisiin nesteisiin, käsittäen viinin, maidon, liemen, kerman, jne. **HUOM.** Öljyllä on alhaisempi ominaispaino, josta seuraa noin +10% volyymilukema. Jos mitataan öljyjä volyymin perusteella tällä vaa'alla, säädä se sen mukaisesti.

**LISÄYS & PUNNITUS**

Jos haluat punnita useita eri aineita samassa kulhossa, nollaa näyttö painamalla **ON/ZERO** -painiketta jokaisen aineosan välillä.

**AUTOMAATTINEN SAMMUTUS**

Vaaka kytketty automaattisesti pois päältä mikäli näytössä 0 (0:0) lukevat 1 minuutin ajan tai vaaka näyttää samaa lukemaan 3 minuutin ajan.

**MANUAALINEN SULKU**

Voit pidentää paristojen käyttöikää kytkemällä laitteen pois päältä heti käytön jälkeen pitämällä alhaalla **ON/ZERO** -painiketta.

**VAROITUS ILMAISIMET**

Vaihda paristot



Ylikuormitus



Negatiivinen arvo.  
Nollaa näyttö painamalla  
**On/Zero**.

**PUHDISTUS JA HUOLTO**

- Puhdista vaaka kostealla kankaalla. Älä upota vaakaa veteen tai käytä puhdistukseen kemiallisia tai hankaavia aineita
- Kaikki muoviosat tulee puhdistaa heti käytön jälkeen, varsinkin silloin kun on käytetty rasvoja, mausteita, viinietikkaa tai voimakas aromisia/värisiä ruoka-aineita. Vältä mahdollisia nesteitä mm sitrusmehut.

**WEEE-SELITYS**

Tämä merkki tarkoittaa, että tätä tuotetta ei saa hävittää muiden talousjätteiden mukana missään EU-maassa. Kontrollioimattomasta jätteiden hävittämisestä mahdollisesti aiheutuvien ympäristöhaittojen tai terveysvaarojen estämiseksi hävitä tämä tuote vastuullisesti edistääksesi materiaaliarvojen uudelleenkäyttöä. Palautta käytetty laite käyttäen palautus- ja noutojärjestelmää tai ota yhteyttä laitteen myyneeseen liikkeeseen. He voivat kierrättää tämän tuotteen ympäristöturvallisesti.

**TAKUU**

Tämä tuote on tarkoitettu vain kotitalouskäyttöön. Salter korjaa tai vaihtaa tämän tuotteen, tai minkä tahansa tämän tuotteen osan (lukuun ottamatta paristoja) maksutta, jos 15 vuoden aikana ostopäiväyksestä voidaan osoittaa, että vika johtuu valmistusvirheestä tai viallisista valmistusmateriaaleista. Tämä takuu kattaa vaa'an toimintaan vaikuttavat liikkuvat osat. Se ei kata tavallisesta käytöstä aiheutuvaa kulumista, tai vahingosta tai väärinkäytöstä johtuvia vaurioita. Takuu mitätöityy, jos vaaka tai sen osia avataan tai puretaan osiin. Takuuvaateisiin täytyy liittää ostotodistus ja ne tulee palauttaa toimituskulut maksettuna Salter -yhtiölle (tai Britannian ulkopuolella paikalliselle valtuutetulle Salter-edustajalle). Vaaka täysin pakata niin, että se ei vahingoitu kuljetuksessa. Tämä takuu on täydennys lakisäätöihin kuluttajaoikeuksiin, eikä se vaikuta kyseisiin oikeuksiin millään tavalla. Muissa maissa ota yhteyttä paikalliseen valtuutettuun Salter-edustajaan.

**BATTERITYYP**

2 x AAA (1,5v). Kontrollera att +/- polerna är insatta åt rätt håll.

**ANVÄNDNING**

- 1) Ställ skålen på vägen innan du sätter på strömmen.
- 2) Nudda **ON/ZERO** tills 8888 syns på displayen.
- 3) Vänta tills skärmen visar 0.

**VÄGNING AV FLYTANDE OCH FASTA INGREDIENSER**

För att ändra mellan enheter tryck **UNIT** för att bläddra tills den önskade enheten nås. Den flytande mätningsegenskapen Aquatronic passar för alla vattenbaserade vätskor, inkluderat vin, mjölk, buljong, gräddor etc. **OBS!** Öljar har en lägre specifik gravitet, vilket resulterar i en volymavläsning på ungefär +10%. Om öljar mäts i volym på denna väg, justera för i enlighet med detta.

**TILLSÄTTNING OCH VÄGNING**

För att väga flera olika ingredienser i en skål, tryck **ON/ZERO** för att återställa displayen mellan varje ingrediens.

**AUTOMATISK AVSTÄNGNING**

Vägen stängs automatiskt, om skärmen visar 0 i 1 minut, eller om samma resultat visas i 3 minuter.

**MANUELL AVSTÄNGNING**

För att maximera batterilivslängden tryck **ON/ZERO** under två sekunder efter användning för att stänga av.

**VARNINGSDINDIKATOR**

Byt ut batterier



Överbelastning



Negativ belastning.  
Tryck på på/noll för  
att nollställa displayen.

**RENGÖRING OCH SKÖTSEL**

- Rengör vägen med en fuktigt trasa, sänk INTE vägen i vatten eller använd puhdistusaineita som rengöringsmedel.
- Alla plastdelar bör rengöras genast efter kontakt med fett, kryddor, vinäger och starkt kryddad/färgad mat. Undvik kontakt med syrliga vätskor s.s citrusjuice.

**WEEE-FÖRKLARING**

Denna markering indikerar att denna produkt inte får avyttras med annat hushållsavfall inom EU. För att förhindra möjlig skada på miljö eller person från okontrollerat avfalls avyttrande, återvinn på ansvarsfullt vis för att främja det fortsatta återanvändandet av materialresurser. För att returnera din använda enhet, använd retur och insamlingsystemen eller kontakta återförsäljaren där produkten köptes. De kan se till att produkten återvinns på ett miljösäkert vis.

**GARANTI**

Denna produkt är endast ämnad för hushållsanvändning. Salter kommer att reparera eller byta ut produkten, eller del av denna produkt, (med uteslutande av batterier) gratis om det inom 15 år efter inköpsdatumet, det kan visas att den har slutat fungera på grund av bristfälligt utförande eller material. Denna garanti täcker de fungerande delar som påverkar vägens funktion. Den täcker inte kosmetisk förslitning som orsakats av vanligt användande och slitage eller skada orsakad genom olycka eller felaktigt användande. Öppnande eller isärtagande av vägen eller dess komponenter ogiltigförklarar garantin. Fodringar under garanti måste stödjas genom inköpsbevis och returneras med betald frakt till Salter (eller lokal Salter-handlare om det rör sig om utanför Storbritannien). Försiktighet bör iakttagas i paketeringen av vägen så att den inte skadas under frakten. Detta åtagande är förutom konsumentens lagstadgade rättigheter och påverkar inte dessa rättigheter på något vis. Utanför Storbritannien, kontakta din lokala Salter-handlare.

**BATTERIER**

2 x AAA (1,5v). Sørg for, at +/- polerne vender den rigtige vej.

**SÅDAN TÆNDER MAN FOR DEN**

- 1) Anbring skålen på vægten, inden der tændes for den.
- 2) Berør **ON/ZERO** indtil 8888 kommer til syne på displayet.
- 3) Vent, indtil tallet 0 vises i displayet.

**HVORDAN MAN MÅLERVÆSKER OG VEJER FASTE STOFFER**

Tryk på **UNIT** for at rulle gennem vægtenhederne **UNIT** indtil den ønskede enhed nås. Aquatronic væskemålerfunktionen kan bruges til alle vandbaserede væsker, heriblandt vin, mælk, bouillon, fløde etc.

**BEMÆRK:** Olier har en lavere massefylde, hvilket vil resultere i en volumenaf læsning på ca. +10%.

Hvis olier måles efter volumen på denne vægt, skal der justeres i henhold hertil.

**TILFØRSEL & VEJNING AF FLERE INGREDIENSER**

For at veje flere forskellige ingredienser i én skål skal du trykke på **ON/ZERO** for at nulstille displayet mellem hver ingrediens.

**AUTOMATISK SLUKNING**

Automatisk slukning sker hvis displayet viser 0 i 1 minutter, eller viser en vægtningsværdi i 3 minutter.

**MANUEL SLUKNING**

Sluk vægten ved at trykke på **ON/ZERO** i to sekunder efter brug for at maksimere batteriets levetid.

**ADVARSLER, DER VISES**

Lo

Udsdift batterier

Err

Overvægt


----

Negativ vægt.  
Tryk på **On/Zero**  
for at nulstille displayet.

**RENGØRING OG VEDLIGEHOLDELSE**

- Rengør vægten forsigtigt med en fugtig klud. LAD VÆRE med at komme vægten i vand eller at bruge kemiske/slibende rensmidler.
- Alle plastikdele bør rengøres med det samme efter at have været i berøring med fedt, krydderier, eddike og madvarer med stærk smag eller farve. Undgå kontakt med syrer som f.eks. citronsaft.

**WEEE FORKLARING**

 Denne afmærkning angiver, at dette produkt ikke må bortskaffes med andet husholdningsaffald inden for EU. For at forhindre mulig skade for miljøet eller menneskers sundhed på grund af ukontrolleret affaldsbortskaffelse, skal det genanvendes på ansvarlig vis for at fremme den bæredygtige genanvendelse af materielle ressourcer. Gør brug af returnerings- og indsamlingsystemer eller kontakt den detalhandler, hvor produktet blev købt, for at returnere det brugte produkt. Disse kan videregende produktet til miljøsikker genanvendelse.

**GARANTI**

Produktet er beregnet til hjemmbrug. Salter vil reparere og udskifte produktet, eller enhver del af dette produkt, (eksklusiv batterier) gratis, hvis det indenfor 15 år fra købsdatoen kan vises, at det er svigtet på grund defekte materialer eller udførelse. Denne garanti dækker arbejdende dele, som påvirker vægten funktion. Den dækker ikke kosmetisk forringelse, som er forårsaget af normalt slid og brug, eller beskadigelse, som er forårsaget af anvare eller misbrug. Hvis vægten eller dens komponenter åbnes, vil garantien ugyldiggøres. Erstatningskrav under garanti skal understøttes af købsbevis og skval returneres fragt betalt til Salter (eller den lokale udnævnte Salter agent, hvis udenfor Storbritannien). Man skal være omhyggelig med at indpakke vægten, så den ikke bliver beskadiget under transport. Denne garanti er udeover forbrugers lovbestemte rettigheder og har ingen indflydelse på disse rettigheder på nogen som helst måde. Udenfor Storbritannien skal du kontakte din lokale udnævnte Salter agent.

**ELEM**

2 db. AAA (1,5 V-os) elem. Ellenørizze, hogy a +/- terminálok megfelelő irányba néznek-e.

**BEKAPCSOLÁS**

- 1) A bekapcsolás előtt helyezze az edényt a mérlegre.
- 2) Érintse meg az **ON/ZERO** gombot, amíg a 8888 meg nem jelenik a kijelzőn.
- 3) Várjon amíg a kijelzőn megjelenik a 0 érték.

**FOLYADÉKOK ÉS SZILÁRD ANYAGOK MÉRÉSÉHEZ**

A mértekegységek közötti váltáshoz nyomja meg a **UNIT** gombot, amíg el nem éri a kívánt egységet.

Az Aquatronic folyadék mérés szolgáltatás minden vízalapú folyadékhoz használható, mint bor, tej, leves, krém stb.

**Megjegyzés:** Az olajok alacsonyabb fajsúlytal rendelkeznek, amely hozzávetőlegesen +10% mért térfogat értéket jelent.

Amennyiben ezen a mérlegen térfogat alapján mér olajat, kérjük, ennek megfelelően számolja ki az értéket.

**HOZZÁADÁS ÉS MÉRÉS**

Több összetevő leméréséhez ugyanabban az edényben, érintse meg az **ON/ZERO** gombot a kijelző visszaállításához az egyes összetevők között.

**AUTOMATIKUS KIKAPCSOLÁS**

A mérleg automatikusan kikapcsol, ha a kijelzőn 1 percig a 0 érték látható, vagy ha 3 percig ugyanaz a súly jelenik meg.

**KÉZI KIKAPCSOLÁS**

Az elem élettartamának megőnése érdekében a használat után kapcsolja ki az egységet. Ennek érdekében nyomja meg két másodpercig az **ON/ZERO** gombot.

**FIGYELMEZTETŐ JELZÉSEK**

Lo

Cserélje ki az elemeket

Err

Súly túlterhelés

----

Negatív terhelés.

A kijelző nullázásához nyomja meg az **On/Zero** (Bel/nulla)gombot.

**TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS**

- A mérleget enyhén nedves ronggyal tisztítsa. NE merítse a mérleget vízbe, és ne használjon vegyi vagy dörzshatású tisztítószereket.
- A zsírral, fűszerrel, ecettel és erősen iszított/szinezett élelmiszerekkel történő érintkezés után az összes műanyag összetevőt meg kell tisztítani. Kerülje a savakkal (például citromlé) történő érintkezést.

**WEEE-MAGYARÁZAT**

 Ez a jelölés azt jelzi, hogy ezt a terméket az Európai Unióban nem szabad a háztartási hulladék közé dobni. Az ellenőrizetlen hulladék kezeléssel szembe fordított környezeti vagy egészségügyi kár elkerülése végett, és a tárgyi készletek fenntartható kezelése jegyében felelősségteljesen hasznosítsa újra. A használt eszközök visszaküldéséhez kérjük, használja a visszaküldő és gyűjtő rendszereket, vagy lépjen kapcsolatba azzal a forgalmazóval, ahonnan a készüléket vásárolta. A termékek ezek a szolgáltatók környezetvédelmi biztos újrahasznosító helyre viszik.

**GARANCIA**

Ez a termék csak háztartási felhasználásra készült. A Salter díjmentesen megjavítja vagy kicseréli a terméket vagy a termék bármely részét (az elemek kivételével) a vásárlástól számított 15 éven belül, ha igazolható, hogy a hibát a gyártási vagy anyaghiba okozza. A garancia lefedi a mérleg működését befolyásoló mozgó gépkomponenseket. A garancia nem fedei le a természetes kopás és elhasználódás által okozott kozmetikai értéksökkenést vagy a baleset vagy rongálódás miatti károsodást. A mérleg vagy részeinek kinyitása vagy szétszerelése a garancia megszűnését eredményezi. A garanciaigényt alá kell támasztani a vásárlást igazoló nyugtával, és a terméket vissza kell küldeni a postai díjat megfizetve a Salter céghez (vagy az Egyesült Királyságon kívüli területek esetén a Salter által kinevezett helyi képviselőhöz). Gondosan kell eljárni a mérleg csomagolásakor, hogy szállítás közben ne sérülhessen meg. Ez a kötelezettségvállalás kiegészíti a vásárló törvényi jogait és semmilyen módon nem befolyásolja azokat. Az Egyesült Királyságon belül az értékesítés és szervizelés érdekében forduljon a HoMedics Group Ltd-hez, PO Box 460, Tonbridge, Kent, TN9 9EW, UK. Segélyvonal telefonszáma: (01732) 360783. Egyesült Királyságon kívül, forduljon a Salter által kinevezett helyi képviselőhöz.



**BATERIE**

2 x AAA (1.5v). Ujistěte se, že jsou terminály +/- nasazeny správným směrem.

**ZAPNUTÍ**

- 1) Než váhu zapnete, postavte a ni mísu.
- 2) Tiskněte **ON/ZERO** dokud se na displeji nezobrazí 8888.
- 3) Počkejte, dokud se na displeji nezobrazí 0

**MĚŘENÍ TEKUTIN A PEVNÝCH PŘÍŠAD**

Pokud chcete změnit měrné jednotky, stisknutím **UNIT** se přesuňte na požadovanou měrnou jednotku.

Funkce měření tekutin „Aquatronic“ je vhodná pro všechny tekutiny na bázi vody, včetně vína, mléka, vývarů, smetany atd.

**Poznámka:** Oleje mají nižší měrnou hustotu, což znamená, že naměřený objem bude zhruba o 10% vyšší.

Pokud na váze měříte oleje podle objemu, upravte podle toho objem.

**PŘIDÁNÍ A VÁŽENÍ**

Pokud chcete vážit několik přísad v jedné misce, před přidáním každé přísady stiskněte **ON/ZERO**, čímž se vynuluje displej.

**AUTOMATICKÉ VYPÍNÁNÍ**

Pokud je 1 minutu zobrazena 0 nebo pokud je po 3 minuty zobrazena stejná hmotnost, váha se automaticky vypne.

**RUČNÍ VYPÍNÁNÍ**

Po použití stiskněte na dvě sekundy tlačítko **ON/ZERO**, aby se prodloužila životnost baterie.

**VÝSTRAŽNÁ HLÁŠENÍ****Lo**

Vyměňte baterie

**Err**

Přetížení


----

Negativní zatížení.  
Displej vynuluje  
stisknutím tlačítka **On/Zero**  
(Zapnout/Vynulovat).

**ČIŠTĚNÍ A PÉČE**

- Očistěte váhu lehce navlhčeným hadrem. NEPONORUJTE váhu do vody ani nepoužívejte chemické, brusné čisticí prostředky.
- Všechny plastové díly očistěte ihned po kontaktu s tuky, kořením, octem a silně ochucenými/obarvenými přísadami. Zabraňte kontaktu s kyselými přísadami jako jsou citrusové šťávy.

**VYSVĚTLENÍ OZEJ**

 Tato značka udává, že výrobek nesmí být na území EU vyhazován s běžným domácím odpadem. Pro prevenci možného znečištění životního prostředí a újmě na zdraví osob nekontrolovaným odpadem recyklujte výrobek odpovídáním způsobem, který podporuje obnovení použití surovin. Pokud chcete použít výrobek vrátit, využijte prosím sběrného systému nebo se obraťte na prodejce, od kterého jste výrobek zakoupili. Ti mohou výrobek recyklovat způsobem bezpečným pro životní prostředí.

**ZÁRUKA**

Tento produkt je určen pouze pro domácí použití. Salter bezplatně opraví nebo vymění produkt nebo jakoukoli jeho součást (vyjma baterií) do 15 let od data koupě, pokud bude prokázáno, že se pokazila z důvodu defektivní zhotovení nebo materiálu. Tato záruka pokrývá funkční součásti, které mají vliv na funkčnost váhy. Nepokrývá kosmetické defekty způsobené běžným opotřebením nebo poškození způsobené nehodou nebo nesprávným používáním. Otevření nebo rozložení váhy nebo jejich součástí učiní záruku neplatnou. Reklamacce musí být doložena důkazem o koupi a musí být zaslána společnosti Salter (nebo místnímu pověřenému zástupci společnosti Salter, pokud je mimo Velkou Británii) a zpětné poštovné musí zaplacené předem. Je nutno dbát na řádné zabalení váhy, aby nedošlo k jejímu poškození během přepravy. Tento závazek je dodatek k zákonným právům zákazníka a nijakým způsobem tato práva neovlivňuje. Pro prodej a služby ve Velké Británii se obraťte na HoMedics Group Ltd, PO Box 460, Tonbridge, Kent, TN9 9EW, UK. Telefonní číslo linky pomoci: (01732) 360783. Mimo Velkou Británii se obraťte na místního pověřeného zástupce společnosti Salter.

**PİL**

2 x AAA (1.5v). +/- kutupların doğru yerleştirildiğinden emin olun.

**AÇMADAN İÇİN**

- 1) Açmadan önce kabı tartıya koyun.
- 2) Ekranı 8888 görüntülenene kadar **ON/ZERO** 'ya dokunun.
- 3) 0 çıkana kadar bekleyin.

**SIVI VE KATILARI ÖLÇMEK İÇİN**

Birimler arasında geçiş yapmak için istediğiniz birime ulaşına kadar **UNIT** 'e basın. Aquatronic sıvı ölçümü özelliği şarap, süt, et suyu, krema gibi tüm su bazlı sıvılar için uygundur.

**Not:** Yağların daha düşük özgül ağırlığı vardır, bu nedenle de hacim okumasına +%10 sonuç alınır.

Bu tartıda yağlar hacim olarak ölçülürse ayarın doğru yapılması gerekir.

**EKLEMEK VE TARTMAK İÇİN**

Birden çok farklı malzemeyi tek bir kaptı tartmak için her malzeme arasında ekranı sıfırlamak üzere **ON/ZERO** 'ya dokunun.

**OTOMATİK KAPANMA**

Ekranı 1 dakika süreyle 0 görüntülenirse veya 3 dakika süreyle aynı değer gösterilirse tartı otomatik olarak kapanır.

**MANUEL KAPANMA**

Pil ömrünü maksimuma çıkarmak için kullanımdan sonra kapatmak üzere iki saniye süreyle **ON/ZERO** düğmesine basın.

**UYARI GÖSTERGELERİ****Lo**

Pilleri değiştirme

**Err**

Aşırı ağırlık yükleme


----

Negatif Yük. Göstergesi sıfıra geri getirmek için **On/Zero** (Açık/Sıfır) düğmesine basın.

**TEMİZLİK VE BAKIM**

- Tartıyı nemli bir bezle temizleyin. Tartıya suya DALDIRMAYIN ya da kimyasal/aşındırıcı temizlik maddesi kullanmayın.
- Yağ, baharat, sirke ve güçlü aromaya/rengesahip yiyeceklerle temas eden tüm plastik parçalar hemen temizlenmelidir. Limon suyu gibi asitlerle teması engelliyin.

**WEEE AÇIKLAMASI**

 Bu işaret bu ürünün AB genelinde diğer ev atıklarıyla birlikte atılmaması gerektiğini belirtir. Kontrolsüz atığın çevre veya insan sağlığına olası zararları engellemek için sorumlu bir şekilde geri dönüştürülmesini ve malzeme kaynaklarının sürdürülebilir şekilde yeniden kullanılmasını sağlar. Kullanılmış aygıtınızı iade etmek için lütfen iade sistemlerini kullanın veya ürünü satın aldığınız perakende satış noktasıyla görüşün. Kendileri bu ürünü çevreye zarar vermeyecek şekilde geri dönüştürmek üzere gerekli yere gönderebilirler.

**GARANTİ**

Bu ürün yalnızca evde kullanım amaçlıdır. Salter, ürünün satın alınma tarihinden itibaren 15 yıl içinde malzeme veya işçilik hatası nedeniyle bozulduğu anlaşılması durumunda ürünü, ürünün herhangi bir parçasını (piller hariç) ücretsiz olarak tamir edecek veya değiştirecektir. Bu garanti terzinin işlevini görmesini etkileyen çalışan parçaları kapsar. Bu garanti, ürünün normal aşınma payı nedeniyle ya da kaza veya yanlış kullanımdan kaynaklanan görünüm bozukluklarını kapsamaz. Terzinin veya parçalarının alınması ya da sökülmesi garantiyi geçersiz kılar. Garanti kapsamında yapılacak isteklerde satın alma belgesinin ibraz edilmesi ve kurye masraflı ödenerkek cihazın Salter'e (veya İngiltere dışındaki yerel Salter yetkili acentesine) gönderilmesi gerekir. Terzinin nakliye sırasında zarar görmemesi için paketlemede gereken özen gösterilmelidir. Bu taahhüt tüketiminin yasal haklarına ek olarak verilir ve hiçbir koşulda bu hakları etkilemez. İngiltere Satış ve Servisi için HoMedics Group Ltd, PO Box 460, Tonbridge, Kent, TN9 9EW, İngiltere adresi ile irtibat kurun. Yardım Hattı Telefon Numarası: (01732) 360783. İngiltere dışında bölgenizdeki Salter yetkili acentesi ile irtibat kurun.



**ΜΠΑΤΑΡΙΑ**

2 x AAA (1,5 V). Βεβαιωθείτε για τη σωστή τοποθέτηση των πόλων + και -.

**ΓΙΑ ΤΗ ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ ΤΗ ΖΥΓΑΡΙΑ**

- 1) Τοποθετήστε το μπουλ επάνω στη ζυγαριά, πριν την ενεργοποίησή της.
- 2) Αγγίξτε το **ON/ZERO**, μέχρι να εμφανιστεί στην οθόνη η ένδειξη 8888.
- 3) Περιμένετε μέχρι στη ζυγαριά να εμφανιστεί η ένδειξη 0.

**ΓΙΑ ΤΗ ΜΕΤΡΗΣΗ ΥΓΡΩΝ ΚΑΙ ΣΤΕΡΕΩΝ**

Για ανάλυση μεταξύ των μονάδων μέτρησης, πατήστε **UNIT** για κύλιση από τη μία μονάδα μέτρησης στην άλλη, μέχρι να εμφανιστεί η επιθυμητή. Η δυνατότητα μέτρησης υγρών Aquatronic είναι κατάλληλη για όλα τα υγρά με βάση το νερό, όπως κρασί, γάλα, ζωμός κρέατος, κρέμα κ.λπ.

**Σημείωση:** Τα λάδια έχουν χαμηλότερο ειδικό βάρος, το οποίο σημαίνει μικρότερη μέτρηση όγκου κατά περίπου +10%.

Αν μετράτε λάδια σε όγκο σε αυτή τη ζυγαριά, υπολογίστε την αντίστοιχη προσαρμογή.

**ΓΙΑ ΝΑ ΠΡΟΣΘΕΣΕΤΕ ΚΑΙ ΝΑ ΖΥΓΙΣΕΤΕ**

Για να ζυγίσετε διάφορα στατιστικά μέσα στο ίδιο μπουλ, αγγίξτε το **ON/ZERO** για να μηδενιστεί η ένδειξη πριν αρχίσετε να προσθέτετε κάθε νέο στατιστικό.

**ΑΥΤΟΜΑΤΟΣ ΤΕΡΜΑΤΙΣΜΟΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ**

Ο αυτόματος τερματισμός λειτουργίας γίνεται αν η οθόνη δείχνει 0 για 1 λεπτό ή δείχνει την ίδια ένδειξη βάρους για 3 λεπτά.

**ΜΗ ΑΥΤΟΜΑΤΟΣ ΤΕΡΜΑΤΙΣΜΟΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ**

Για μεγαλύτερη διάρκεια ζωής της μπαταρίας, πατάτε το **ON/ZERO** για δύο δευτερόλεπτα μετά τη χρήση, ώστε να σβήνει η ζυγαριά.

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΤΙΚΕΣ ΕΝΔΕΙΞΕΙΣ**

Αντικαταστήστε τις μπαταρίες



Υπερφόρτωση βάρους



Αρνητικό φορτίο. Πατήστε το **On/Zero** για να επαναφέρετε την οθόνη στο μηδέν.

**ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΦΡΟΝΤΙΔΑ**

- Καθαρίστε τη ζυγαριά με ένα ελαφρύ υγρό πανί. ΜΗΝ βυθίζετε τη ζυγαριά σε νερό και μην χρησιμοποιείτε καθαριστικά υγρά με χημικά/διαβρωτικά.
- Όλα τα πλαστικά μέρη πρέπει να καθαρίζονται αμέσως μετά την επαφή με λίπη, μαγναρικά, ξύδι και φαγητά με δυνατή μυρωδιά/χρώμα. Αποφεύγετε την επαφή με οξέα, όπως οι χημικοί εσπεριδοειδών.

**ΕΠΕΞΗΓΗΣΗ ΑΗΝΕ**

Αυτή η σήμανση επισμαίνει ότι αυτό το προϊόν δεν πρέπει να απορρίπτεται με άλλα οικιακά απόβλητα σε όλη την ΕΕ. Για να μην προκληθεί ζημία στο περιβάλλον ή στην υγεία λόγω μη ελεγχόμενης απόρριψης αποβλήτων, ανακυκλώστε το υπεύθυνα, προδόντας τη βιώσιμη επαναχρησιμοποίηση των υλικών πόρων. Για να επιτρέψετε τη χρησιμοποιημένη συσκευή, χρησιμοποιήστε τα συστήματα επιστροφής και συλλογής ή επικοινωνήστε με το κατάστημα από το οποίο αγοράσατε το προϊόν. Οι υπεύθυνοι μπορούν να παραλάβουν αυτό το προϊόν για ασφαλή για το περιβάλλον ανακύκλωσή του.

**ΕΓΓΥΗΣΗ**

Αυτό το προϊόν προορίζεται αποκλειστικά για οικιακή χρήση. Η Salter θα επισκευάσει ή θα αντικαταστήσει το προϊόν, ή οποιοδήποτε μέρος αυτού του προϊόντος (με εξαίρεση τις μπαταρίες), δωρεάν, εφόσον μπορεί να αποδειχθεί, εντός 15 ετών από την ημερομηνία αγοράς, ότι παρουσιάζει βλάβη εξαιτίας ελαττωμάτων εργασίας ή υλικών. Αυτή η εγγύηση καλύπτει όσα εξαρτήματα επηρεάζουν τη λειτουργία της ζυγαριάς. Δεν καλύπτει απώλεια της αρχικής αισθητικής που οφείλεται σε φυσιολογική φθορά ή βλάβες που οφείλονται σε ατύχημα ή σε κακή χρήση. Αν ανοιχτεί η ζυγαριά ή αποσυρμαρμολογηθεί η ζυγαριά ή τα εξαρτήματά της, η εγγύηση ακυρώνεται. Οι αξιώσεις κάλυψης από την εγγύηση πρέπει να υποστηρίζονται από αποδείξεις αγοράς και να επιστρέφονται με πληρωμένα τα μεταφορικά στην Salter (ή στους κατά τόπους αντιπροσώπους της Salter, αν βρίσκεστε εκτός του Η.Β.). Η συσκευασία της ζυγαριάς πρέπει να γίνεται με προσοχή, ώστε να μην υποστεί ζημία κατά τη μεταφορά της. Η παρούσα υποχρέωση είναι πρόσθετη στα νομοθετημένα δικαιώματα ενός καταναλωτή και δεν επηρεάζει κατά κανένα τρόπο αυτά τα δικαιώματα. Για πωλήσεις και σέρβις στο Η.Β., επικοινωνήστε με την HoMedics Group Ltd, PO Box 460, Tonbridge, Kent, TN9 9EW, Η.Β. Αρ. τηλεφώνου γραμμής υποστήριξης: (01732) 360783. Εκτός του Η.Β., επικοινωνήστε με τον τοπικό αντιπρόσωπο της Salter.

**ΒΑΤΑΡΕΪΚΙ**

2 μπαταρείκι AAA (1,5 V). При замене батареек соблюдайте полярность.

**ВКЛЮЧЕНИЕ**

- 1) Перед включением весов поместите на них чашу.
- 2) Нажмите кнопку **ON/ZERO** и удерживайте ее, пока на экране не появится значение 8888.
- 3) на дисплее отобразится значение 0.

**ВЗВЕШИВАНИЕ ЖИДКОСТЕЙ И СУХИХ ВЕЩЕСТВ**

Для выбора единицы измерения используйте кнопку **UNIT**. Функция измерения объема жидкостей Aquatronic предусмотрена для всех жидкостей на водной основе, включая вино, молоко, бульон, сливки и т.д. **Примечание.** Масла имеют меньший удельный вес, что приведет к увеличению показаний объема примерно на 10%. Об этом следует помнить при измерении объема масел на этих весах.

**ВЗВЕШИВАНИЕ НЕСКОЛЬКИХ ИНГРЕДИЕНТОВ**

При взвешивании нескольких различных ингредиентов в одной чаше нажимайте кнопку **ON/ZERO** перед добавлением следующего продукта, чтобы обнулить дисплей.

**АВТОМАТИЧЕСКОЕ ОТКЛЮЧЕНИЕ**

Автоматическое отключение происходит в том случае, если на дисплее отображается 0 в течение одной минуты или одно и то же значение массы в течение трех минут.

**РУЧНОЕ ОТКЛЮЧЕНИЕ**

Чтобы продлить срок службы батареи, после завершения работы с устройством выключите его, нажав кнопку **ON/ZERO** и удерживая ее в течение двух секунд.

**ΠΡΕΔΥΠΕΡΑΖΟΥΣΑ ΙΝΔΙΚΑΚΙΑ**

Замените батарейки



Перегрузка



При отрицательных показаниях: для обнуления показаний дисплея нажмите кнопку **On/Zero** (Вкл./Ноль).

**ΟΙΚΙΣΤΚΑ ΚΑΙ ΟΥΧΟ**

- Для чистки устройства используйте мягкую влажную ткань. ЗАПРЕЩАЕТСЯ погружать весы в воду или использовать химические и/или абразивные чистящие средства.
- Все пластиковые части необходимо очищать непосредственно после их контакта с жирами, специями, уксусом и продуктами с сильным запахом или красящими свойствами. Не допускать контакта с кислотами, такими как сок цитрусовых.

**ΠΟΪΣΝΗΣΗ WEEE**

Данная маркировка означает, что в странах Европы не допускается утилизировать прибор вместе с другими бытовыми отходами. Чтобы не нанести ущерба окружающей среде и здоровью населения в результате неверной утилизации отходов, прибор следует сдать на переработку, чтобы обеспечить экологичное повторное использование материальных ресурсов. Верните бывший в употреблении прибор через систему возврата и сбора отходов или свяжитесь с предприятием розничной торговли, где вы приобрели прибор. Там вы сможете сдать этот продукт для экологически безопасной переработки.

**ΓΑΡΑΝΤΙΑ**

Это изделие предназначено только для бытового использования. Компания Salter обязуется осуществлять бесплатный ремонт или замену устройства или любого его элемента (исключая батареи) в течение 15 лет с момента покупки при условии, что неисправность возникла из-за производственного дефекта. Эта гарантия распространяется на все компоненты, оказывающие влияние на работу весов. Гарантия не распространяется на ухудшение внешнего вида вследствие естественного износа или на повреждения в результате неправильного использования. При самостоятельном вскрытии прибора гарантия аннулируется. Покупатель обязан предоставить доказательства приобретения данного устройства и обеспечить его доставку в компанию Salter (или местному агенту, если покупка была произведена за пределами Великобритании). Во избежание повреждений во время транспортировки весы должны быть упакованы соответствующим образом. Это обязательство является дополнением к законным правам потребителя и никоим образом не затрагивает эти права. По вопросам продаж и обслуживания в Великобритании обращайтесь по адресу: HoMedics Group Ltd, PO Box 460, Tonbridge, Kent, TN9 9EW, UK. Телефон горячей линии: (01732) 360783. За пределами Великобритании обращайтесь к местному распространителю.

**BATERIE**

2 x AAA (1,5 V).

**URUCHOMIENIE**

- 1) Przed włączeniem urządzenia umieść miskę na wadze.
- 2) Naciśnij przycisk **ON/ZERO** aż na wyświetlaczu pojawi się wartość 8888.
- 3) Poczekaj aż na wyświetlaczu pojawi się wartość 0.

**ODMIERZANIE SUBSTANCJI PŁYNNYCH I STAŁYCH**

Naciśnij przycisk **UNIT**, aby przełączać się pomiędzy różnymi jednostkami wagi, aż zostaną wybrane wymagane jednostki.

Funkcja odmierzania cieczy Aquatronic umożliwia odmierzanie wszystkich cieczy na bazie wody, w tym wina, mleka, śmietany itp.

**Uwaga:** Oleje mają mniejszy ciężar właściwy i odczyt objętościowy wyniesie o około 10% więcej.

W przypadku objętościowego odmierzania oleju za pomocą tego wagi należy uwzględnić tę właściwość.

**DODAWANIE I WAŻENIE**

Aby zważyć kilka różnych składników w jednej misce, naciśnij przycisk **ON/ZERO**, aby zresetować wyświetlacz przed umieszczeniem kolejnego składnika.

**AUTOMATYCZNE WYŁĄCZENIE**

Urządzenie wyłączy się automatycznie, jeśli na wyświetlaczu będzie wyświetlana wartość 0 przez przynajmniej 1 minutę lub będzie wyświetlana taka sama wartość przez przynajmniej 3 minuty.

**RĘCZNE WYŁĄCZENIE**

Po użyciu naciśnij przycisk **ON/ZERO** przez 2 sekundy, aby wyłączyć urządzenie w celu zapewnienia dłuższej żywotności baterii.

**KOMUNIKATY O BŁĘDACH****Lo**

Wymień baterie

**Err**

Przeciążenie

----

Obciążenie ujemne.  
Naciśnij przycisk **On/Zero**  
(włączanie/zerowanie), aby  
wyświetlić zero.

**CZYSZCZENIE I PIELĘGNACJA**

- Czyść wagę lekko wilgotną szmatką. **NIE** zanurzaj wagi w wodzie i nie stosuj chemicznych/ściernych substancji czyszczących.
- Wszystkie plastikowe części należy czyścić natychmiast po zabrudzeniu tłuszczem, przyprawami, octem lub silnie doprawioną/barwioną żywnością. Unikaj kontaktu z kwasami, takimi jak kwasek cytrynowy.

**OBJAŚNIENIE WEEE**

Ten znak wskazuje, że na obszarze UE przyrządu nie wolno pozbywać się wyrzucając do śmieci domowych. Aby chronić środowisko i zdrowie, którym zagraża nieodpowiednia utylizacja odpadów, przyrząd należy recyklingowi, aby umożliwić odzysk materiałów, z których został wykonany. Aby dokonać zwrotu zużytego przyrządu, należy skorzystać z programów zwrotu i odbioru lub skontaktować punkt zakupu urządzenia. Produkt zostanie odebrany do bezpiecznego dla środowiska recyklingu.

**GWARANCJA**

Produkt jest przeznaczony wyłącznie do użytku domowego. Salter nieodpłatnie naprawi lub wymieni produkt lub dowolną jego część (z wyjątkiem baterii), jeżeli w ciągu 15 lat od dnia zakupu przestanie on działać prawidłowo z powodu wad wykonawczych lub materiałowych. Niniejsza gwarancja obejmuje elementy robocze, mające wpływ na działanie wagi. Nie obejmuje ona pogorszenia się stanu wizualnego produktu wskutek normalnego jego użytkowania ani też uszkodzeń wynikłych z przypadkowego działania lub nieprawidłowego wykorzystania. Otwarcie lub zdemontowanie wagi powoduje unieważnienie gwarancji. Roszczenia gwarancyjne muszą być poparte dowodem zakupu. Produkt należy przesać (na koszt użytkownika) na adres Salter lub lokalnego przedstawiciela firmy poza Wielką Brytanią. Należy starannie opakować wagę, aby nie uległa ona uszkodzeniu podczas transportu. Niniejsza gwarancja stanowi uzupełnienie statutowych praw konsumenta i w żaden sposób nie ogranicza tych praw. W sprawach dotyczących sprzedaży i serwisu w Wielkiej Brytanii należy kontaktować się z HoMedics Group Ltd, PO Box 460, Tonbridge, Kent, TN9 9EW, wielka Brytania. Infolinia: (01732) 360783. Poza Wielką Brytanią należy kontaktować się z lokalnym przedstawicielem Salter.





**SALTER**

**HoMedics Group Ltd**

PO Box 460, Tonbridge, Kent, TN9 9EW, UK.  
[www.salterhousewares.co.uk](http://www.salterhousewares.co.uk)

IB-1037SSDR-0810-01